



Komplet za izpiranje cisterne

Škropilnik za travno rušo Multi Pro 5800

Model št.: 41614—Serijska št.: 401100000 in gor

Navodila za instalacijo

Uvod

Ta komplet je namenjen odstranjevanju ostankov kemikalij iz cisterne škropilnika in prizadetih cevi. To je namenski priključek za vozilo za škropljenje trate in je namenjen profesionalnim, najetim upravljavcem za komercialne namene.

Informacije v tem priročniku lahko vam in drugim pomagajo, da se izognete poškodbam in škodi na izdelku.

Slika 1 prikazuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku.

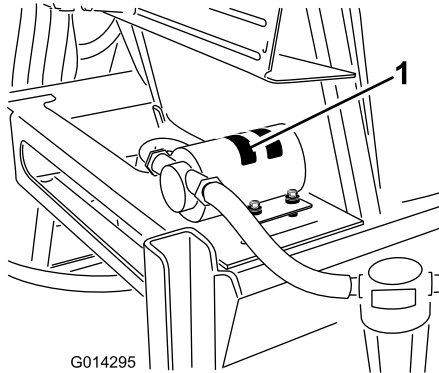


Diagram 1

g014295

⚠ OPOZORILO

KALIFORNIJA

Problem 65 Opozorilo

Z uporabo tega izdelka boste morda izpostavljeni kemikalijam, za katere je Zvezna država Kalifornija ugotovila, da povzročajo raka, prirojene napake ali škodo reproduktivnim organom.

1. Ploščica s serijsko številko in oznako modela

Model št.: _____

Serijska št.: _____

Opomba: Ugotovite, katera stran stroja je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje.



Varnost

Preberite varnostna navodila in navodila za uporabo v uporabniškem priročniku stroja.

Kemična varnost

⚠ OPOZORILO

Kemične snovi, ki se uporabljajo v škropilnem sistemu, so lahko nevarne in strupene za vas, navzoče osebe, živali, rastline, prsti in drugo.

- Pozorno preberite in upoštevajte kemične opozorilne oznake in varnostne liste za vse uporabljene kemikalije ter se zaščitite po priporočilih proizvajalcev kemikalij. Uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo, vključno z zaščito za obraz in oči, rokavicami ali drugo opremo za zaščito pred stikom s kemikalijami.
- Upoštevajte, da boste morda uporabljali več kot eno kemikalijo, zato morate preučiti informacije o vsaki od njih.
- Če te informacije niso na voljo, zavrnite upravljanje škropilnika ali dela na njem.
- Pred delom na sistemu za škropljenje se prepričajte, da je bil trikrat izpran in nevtraliziran v skladu s priporočili proizvajalcev kemikalij.
- Prepričajte se, da je v bližini zadostna zaloga čiste vode in mila ter takoj izperite kakršne koli kemikalije, s katerimi pridete v stik.
- Pred uporabo kemikalij ali rokovanjem z njimi se udeležite ustreznega usposabljanja.
- Uporabite kemikalijo, ki ustreza namenu dela.
- Upoštevajte navodila proizvajalca kemikalije glede varnosti pri uporabi kemikalij.
- S kemikalijami rokujte v dobro prezračenem prostoru.
- Nosite zaščitna očala in vso drugo zaščitno opremo, ki jo priporoča proizvajalec kemikalij. Poskrbite, da bo pri uporabi kemikalij koža čim manj izpostavljena.
- Vedno imejte na voljo čisto vodo, zlasti pri polnjenju cisterne za škropljenje.
- Pri delu s kemikalijami ne jejte, ne pijte in ne kadite.
- Čim prej po delu s kemikalijami umijte roke in druge izpostavljene predele.
- Neuporabljene kemikalije in vsebnike zanje pravilno zavržite po navodilih proizvajalca kemikalij in v skladu z lokalnimi zakoni.
- Kemikalije in hlapi v rezervoarjih so nevarni; nikoli ne vstopajte v cisterno in glave ne iztegujte nad odprtino cisterne ali vanjo.
- Upoštevajte vse lokalne, državne in zvezne zahteve za razprševanje kemikalij.

Instalacija

Prosti deli

V spodnji karti potrdite vse dele kateri so bili poslani.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
1	Ni zahtevanih delov	–	Priprava stroja.
2	Cev – 1,9 x 73,7 cm Posoda za izpiranje Čep rezervoarja Pregradni priključek Prozorno tesnilo Plastična matica s prirobnico 90-stopinjski pritrdilni element Ukrivljeni zatič Cevna objemka	1 1 1 1 1 1 1 1 1	Namestite pregradni priključek za posodo za izpiranje.
3	Vpenjalna letev (posoda za izpiranje) Vijak ($\frac{3}{8}$ x 1 $\frac{1}{2}$ "") Podložka ($\frac{3}{8}$ "") Varovalna matica s prirobnico ($\frac{3}{8}$ "")	2 2 4 2	Namestite posodo za izpiranje.
4	Šoba za izpiranje Pregradni priključek Tesnilo Ramenski vijak Puša Propeler za izpiranje Plastična matica s prirobnico 90-stopinjski pritrdilni element	2 2 1 2 2 2 2 2	Namestite šobi za izpiranje.
5	Črpalka posode za izpiranje Vijak ($\frac{1}{4}$ x 1 $\frac{3}{4}$ "") Podložka ($\frac{1}{4}$ "") Nazobčana matica s prirobnico ($\frac{1}{4}$ "") Pokrov črpalke	1 4 4 4 1	Namestite črpalko.
6	Cev – 1,9 x 61 cm Cevna objemka Pritrdilni T-element Cev – 1,9 x 180 cm Nazobčan ravni priključek Sklop filtra Zvit vod Kabelska vezica	2 9 1 1 2 1 1 2	Namestite cevi in filter.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
7	Časovnik z zakasnitvijo	1	Namestite časovnik z zakasnitvijo in armaturno stikalo.
	Varovalna matica (10-24)	2	
	Varovalka (40 A)	1	
	Rele	1	
	Napajalni rele	1	
	Vijak z glavo s prirobnico (#10-24 x ½")	2	
	3-stopenjsko stikalo (z indikatorsko lučko – škropilnik za travno rušo 2015 in prej)	1	
8	3-stopenjsko stikalo (brez indikatorske lučke – škropilnik za travno rušo 2016 in pozneje)	1	Dokončajte namestitev kompleta posode za izpiranje.
	Ni zahtevanih delov	–	

1

Priprava stroja

Ni zahtevanih delov

Priprava sistema škropilnika

▲ POZOR

Kemikalije so nevarne in lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Pred rokovaljem s kemikalijami preberite navodila na njihovih oznakah ter upoštevajte vsa priporočila in previdnostne ukrepe proizvajalca.
 - Preprečite stik kemikalij z kožo. Če pride do stika, prizadeto območje temeljito sperite z milom in čisto vodo.
 - Nosite zaščitna očala in vso drugo zaščitno opremo, ki jo priporoča proizvajalec kemikalij.
1. Premaknite stroj na ravno površino, popolnoma pritisnite zavorno stopalko, zategnite parkirno zavoro, ugasnite motor in odstranite ključ.
 2. Očistite škropilnik; glejte poglavje Čiščenje škropilnika v *uporabniškem priročniku* stroja.

Opomba: Med nameščanjem tega kompleta bodite previdni pri odklapanju cevi in pripravite vedro za morebitne raztopine, ki ostanejo v ceveh.

Odklop akumulatorja

▲ OPOZORILO

Električno iskrenje lahko povzroči eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

Napačna povezava akumulatorskih kablov lahko poškoduje škropilnik in kable ter privede do iskrenja.

- Vedno izklopite najprej negativni (črni) akumulatorski kabel, preden izklopite pozitivni (rdeči) kabel.
- Vedno priklopite najprej pozitivni (rdeči) akumulatorski kabel, preden priklopite negativni (črni) kabel.

Akumulatorske priključne sponke ali kovinska orodja lahko povzročijo kratek stik s kovinskimi sestavnimi deli škropilnika, kar lahko privede do iskrenja.

- Pri odstranjevanju ali nameščanju akumulatorjev ne dovolite, da bi se priključne sponke akumulatorja dotaknile kovinskih delov škropilnika.
- Preprečite, da bi se priključne sponke akumulatorja dotaknile kovinskih delov škropilnika in tako povzročile kratek stik.
- Zaradi zaščite in pritrditve akumulatorja morajo biti nosilci akumulatorja ves čas nameščeni.

1. Odstranite pokrov akumulatorja in odklopite negativni (črni – ozemljitveni) kabel iz priključne sponke akumulatorja ([Diagram 2](#) in [Diagram 3](#)).

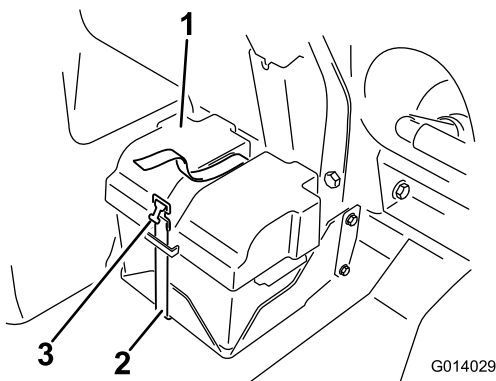


Diagram 2

1. Pokrov akumulatorja
2. Vpenjalni lok
3. Sponka

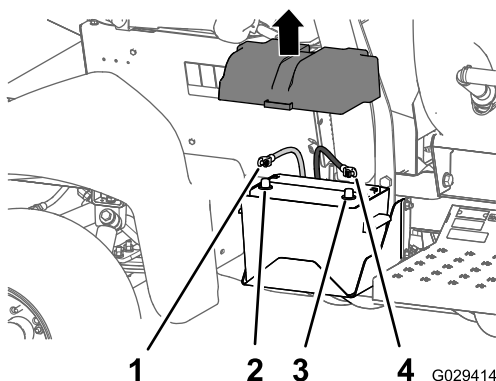


Diagram 3

1. Pozitivni kabel akumulatorja
 2. Pozitivna priključna sponka akumulatorja
 3. Negativna priključna sponka akumulatorja
 4. Negativni kabel akumulatorja
2. Odklopite pozitivni (rdeči) kabel iz priključne sponke akumulatorja (Diagram 3).

2

Priprava posode za izpiranje

Deli potrebni za ta postopek:

1	Cev – 1,9 x 73,7 cm
1	Posoda za izpiranje
1	Čep rezervoarja
1	Pregradni priključek
1	Prozorno tesnilo
1	Plastična matica s prirobnico
1	90-stopinjski pritrdilni element
1	Ukrivljeni zatič
1	Cevna objemka

Rezanje cevi

1. Od konca cevi izmerite 20,3 cm 1,9 x 73,7 cm in označite to mesto (Diagram 4).

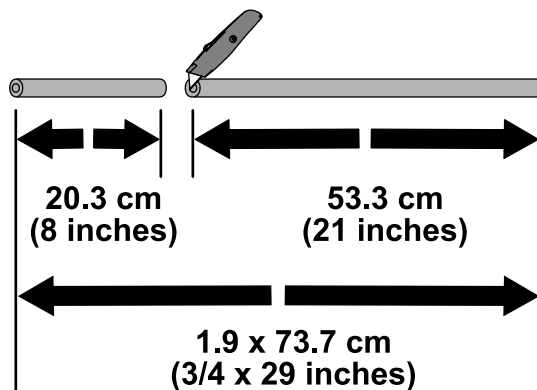


Diagram 4

2. S kuhinjskim nožem odrežite cev na oznaki, tako da dobite naslednje dolžine odseka cevi:
 - 20,3 cm
 - 53,3 cm

Sestavljanje posode za izpiranje

1. V luknjo na dnu posode za izpiranje namestite pregradni priključek, kot sledi:

A. Namestite prozorno tesnilo na pregradni priključek, kot je prikazano v [Diagram 5](#).

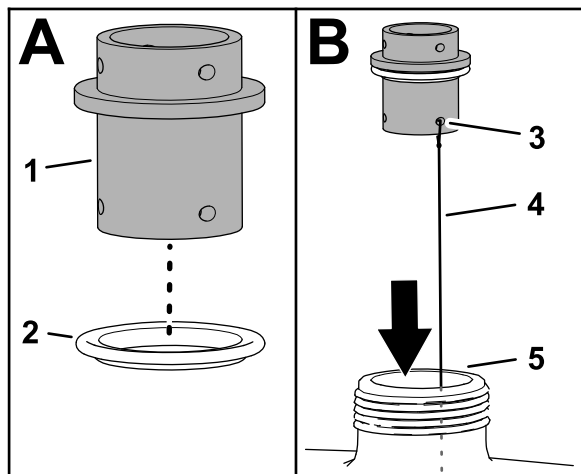


Diagram 5

g206390

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Pregradni priključek | 4. Žica – približno 122 cm |
| 2. Prozorno tesnilo | 5. Nastavek (posode za izpiranje) |
| 3. Luknja za ukrivljeni zatič (pregradni priključek) | |

B. Skozi eno od lukenj za ukrivljeni zatič v pregradnem priključku pritrdite žico dolžine približno 122 cm, kot je prikazano v [Diagram 5](#).

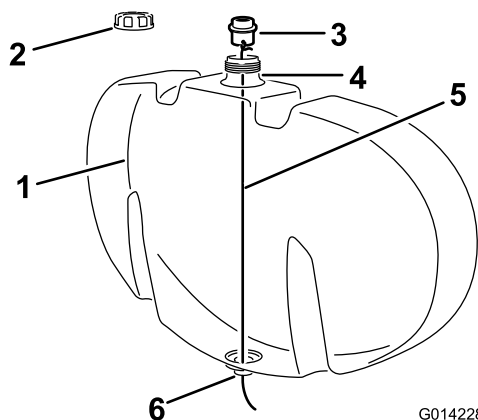


Diagram 6

G014228

g014228

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Posoda za izpiranje | 4. Odprtina za dolivanje posode za izpiranje |
| 2. Čep rezervoarja | 5. Žica |
| 3. Pregradni priključek | 6. Spodnja odprtina (posode za izpiranje) |

C. Če je nameščen pokrov, ga odstranite s posode za izpiranje ([Diagram 6](#)).

- D. Žico potisnite v odprtino za dolivanje posode in jo napeljite skozi odprtino na dnu posode ([Diagram 5](#) in [Diagram 6](#)).
- E. Z žico usmerite pregradni priključek v odprto luknjo na dnu posode ([Diagram 7](#)).

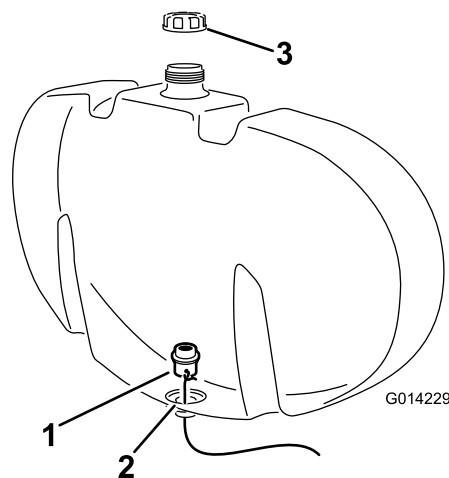


Diagram 7

g014229

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Pregradni priključek s pritrjeno žico | 3. Pokrov nastavka za dolivanje |
| 2. Spodnja odprtina (posode za izpiranje) | |

F. Pregradni priključek postavite na mesto namestitve tako, da se prozorno tesnilo prilega notranji steni posode za izpiranje ([Diagram 7](#)).

2. Pregradni priključek pritrdite na posodo za izpiranje s plastično matico s prirobnico ([Diagram 8](#)).

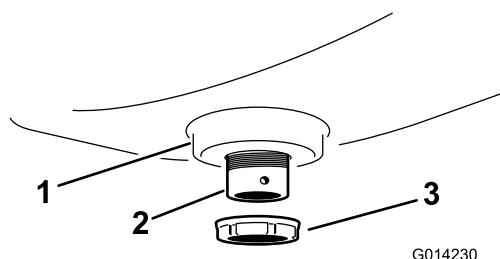


Diagram 8

G014230

g014230

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Korito posode za izpiranje | 3. Plastična matica s prirobnico |
| 2. Pregradni priključek (nameščen) | |

3. Namestite 90° priključek na pregradni priključek in 90° priključek pritrdite z ukrivljenim zatičem ([Diagram 9](#)).

3

Namestitev posode za izpiranje

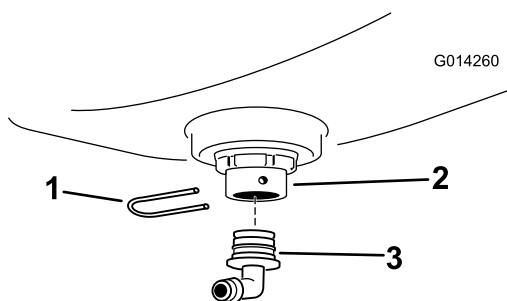


Diagram 9

g014260

1. Ukrivljeni zatič
2. Pregradni priključek
3. 90-stopinjski pritrdilni element
4. Priključek zavrtite tako, da bo obrnjen nazaj.
5. Segment cevi – 53,3 cm, ki ste ga odrezali v [Rezanje cevi \(stran 5\)](#), namestite na 90° priključek s cevno objemko in objemko ročno zategnite ([Diagram 9](#)).

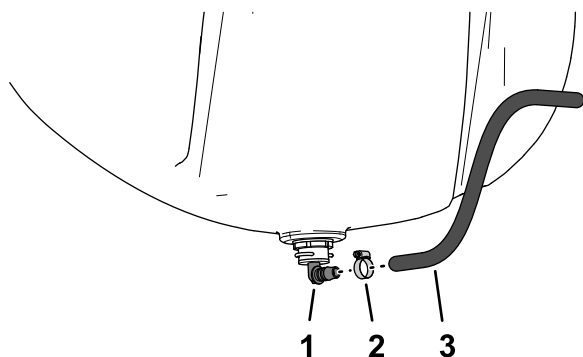


Diagram 10

g206662

1. 90-stopinjski pritrdilni element
2. Cevna objemka
3. Cev – 53,3 cm

Deli potrebni za ta postopek:

2	Vpenjalna letev (posoda za izpiranje)
2	Vijak ($\frac{3}{8}$ x 1 $\frac{1}{2}$ ")
4	Podložka ($\frac{3}{8}$ ")
2	Varovalna matica s prirobnico ($\frac{3}{8}$ ")

Priprava rezervoarja škropilnika

1. Odvijte 4 vijake z glavo s prirobnico ($\frac{3}{8}$ x 1") in 4 varovalne matice s prirobnico ($\frac{3}{8}$ "), s katerimi je montažni element ventila pritrjen na okvir rezervoarja ([Diagram 11](#)).

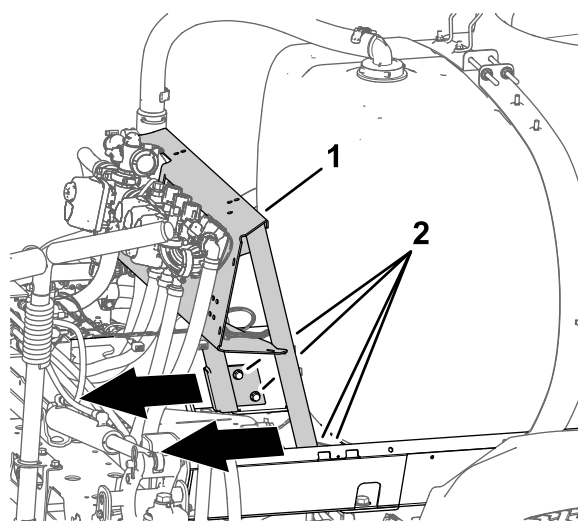


Diagram 11

g206427

1. Montažni nastavek ventila
2. Vijak z glavo s prirobnico ($\frac{3}{8}$ x 1") in matica s prirobnico ($\frac{3}{8}$ ")

2. Nosilec ventila premaknite nazaj ([Diagram 11](#)).

Opomba: Ta prilagoditev položaja nosilca ventila omogoča prostor za namestitev posode za izpiranje.

3. Privijte 4 vijake z glavo s prirobnico ($\frac{3}{8}$ x 1") in 4 varovalne matice s prirobnico ($\frac{3}{8}$ ") na 37 do 45 N·m.
4. Odstranite ukrivljeni zatič, ki pritruje nazobčan 90-stopinjski priključek dovodne cevi na ohišje sesalnega sita ([Diagram 12](#)).

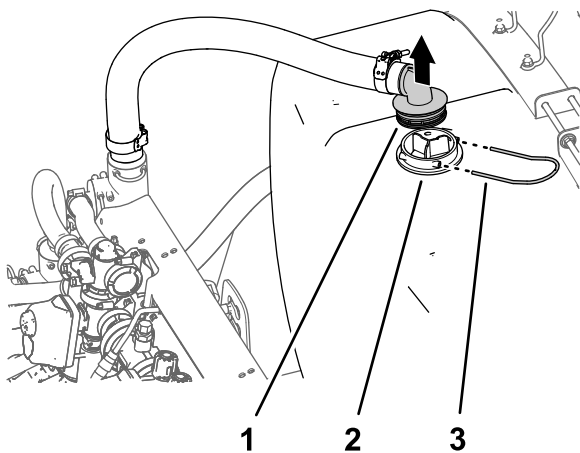


Diagram 12

g206426

1. nazobčan 90-stopinjski priključek (dovodna cev)
2. Ohišje (sesalno sito)
3. Ukrivljeni zatič

5. Nazobčan 90-stopinjski priključek ločite od ohišja in odmaknite dovodno cev.

Namestitev posode za izpiranje

1. Posodo za izpiranje namestite na stroj, kot prikazuje [Diagram 13](#).

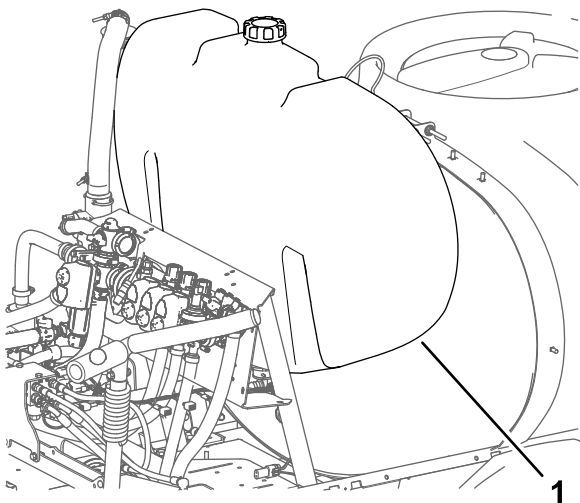


Diagram 13

g206448

1. Posoda za izpiranje
2. Vpenjalno letev poravnajte z vdolbino na vrhu posode za izpiranje ([Diagram 14](#)).

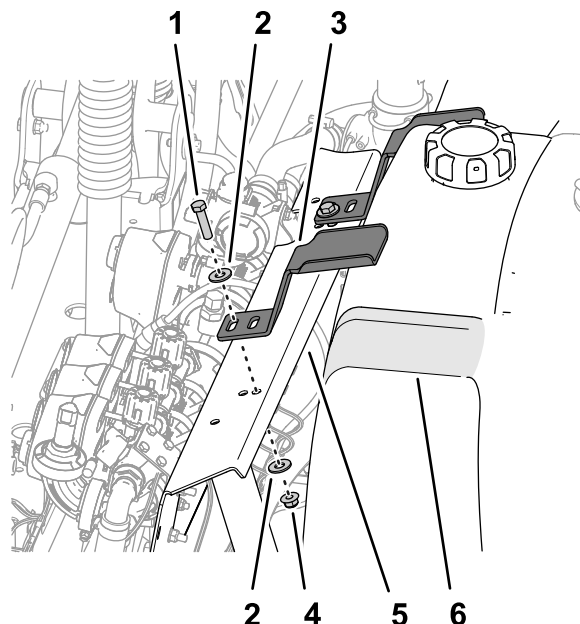


Diagram 14

g206469

1. Vijak ($\frac{3}{8} \times 1 \frac{1}{2}$ ")
2. Podložka ($\frac{3}{8}$ ")
3. Vpenjalna letev (posoda za izpiranje)
4. Varovalna matica s prirobnico ($\frac{3}{8}$ ")
5. Montažni nastavek ventila
6. Vdolbina (posoda za izpiranje)

3. Poravnajte rezo v vpenjalni letvi z luknjo v nosilcu ventila ([Diagram 14](#)).
4. Z vijakom ($\frac{3}{8} \times 1 \frac{1}{2}$ "), dvema podložkama ($\frac{3}{8}$ ") in varovalno matico s prirobnico ($\frac{3}{8}$ ") ohlapno pritrdite vpenjalno letev na montažni element ventila.
5. Ponovite vse korake od 2 do 4 za drugo vpenjalno letev na drugi vdolbini v posodi za izpiranje ([Diagram 14](#)).
6. Z roko previdno zategnite vijake in matice s prirobnico.

Pomembno: Posoda za izpiranje mora biti dobro nameščena in pritrjena, vendar se zaradi pritrditve ne sme deformirati ali izkriviti.

7. Namestite dovodno cev na zadnjem delu cisterne in jo pritrdite s prej odstranjenim ukrivljenim zatičem.

Opomba: Po začetnem polnjenju posode za izpiranje preverite, ali so vpenjalne letve in posoda za izpiranje dovolj proste (zaradi teže vode v posodi se lahko posoda še dodatno pritrdi na okvir). Po potrebi zategnite vijak/-e in varovalno/-e matico/-e s prirobnico, dokler se držala ne prilegajo posodi za izpiranje – posoda se ne sme deformirati; glejte [Pregled vpenjalnih letev posode za izpiranje \(stran 23\)](#).

Sestavljanje dovodne cevi

1. Poravnajte nazobčan 90-stopinjski priključek dovodne cevi z ohišjem sesalnega sita (Diagram 15).

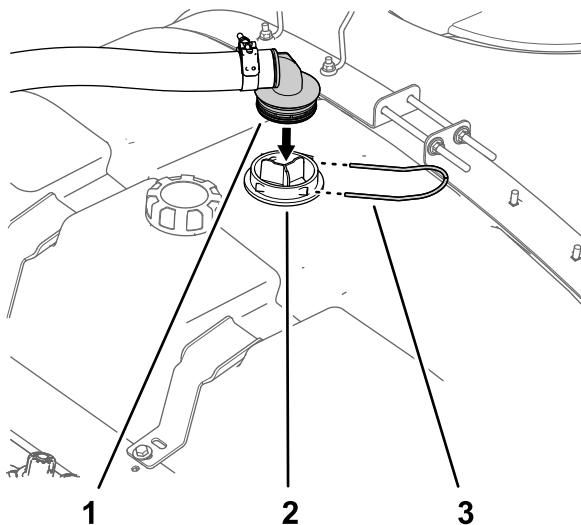


Diagram 15

g206490

1. Nazobčan 90-stopinjski priključek (dovodna cev)
2. Ohišje (sesalno sito)
3. Zadrževalne vilice

2. Nazobčan 90-stopinjski priključek pritrdite na ohišje (Diagram 15) z ukrivljenim zatičem, ki ste ga odstranili v koraku 4 od Priprava rezervoarja škropilnika (stran 7).

4

Namestitev šob za izpiranje

Deli potrebni za ta postopek:

2	Šoba za izpiranje
2	Pregradni priključek
1	Tesnilo
2	Ramenski vijak
2	Puša
2	Propeler za izpiranje
2	Plastična matica s prirobnico
2	90-stopinjski pritrdilni element

Vrtanje rezervoarja škropilnika

1. Odprite pokrov rezervoarja in odstranite cedilo (Diagram 16).

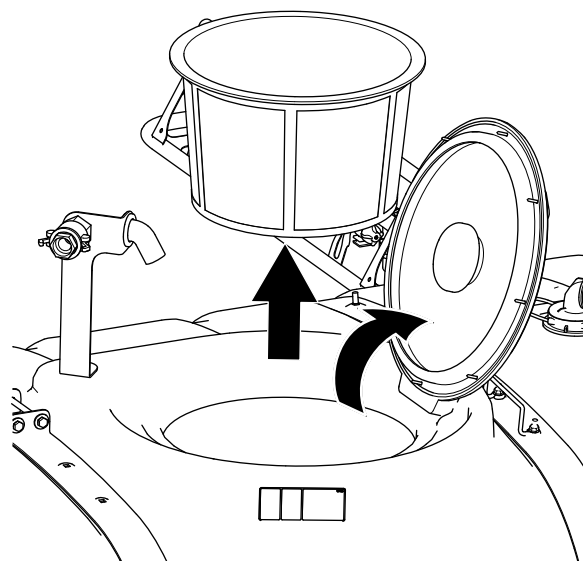


Diagram 16

g206491

2. V glavni cisterni poiščite 2 oznaki za vrtanje (Diagram 17).

Opomba: Oznake za vrtanje so vdolbine, ki so vtisnjene v rezervoar.

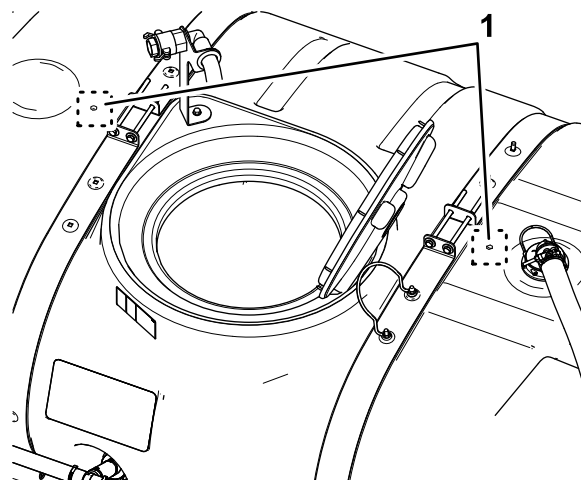


Diagram 17

g206492

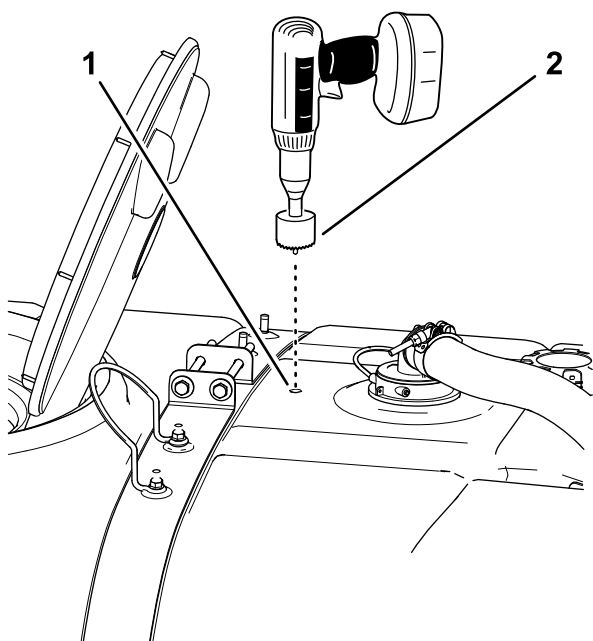
1. Oznake za vrtanje

3. Premaknite se do oznake za vrtanje za pokrovom rezervoarja.

Opomba: Postavite posodo v rezervoar pod območji, kjer vrtate, da boste lahko lovili padajoče odpadke.

Pomembno: Odpadki, ki ostanejo v cisterni, lahko med delovanjem zamašijo in poškodujejo škropilni sistem.

4. Z vrtno žago naredite luknjo – 4,5 cm na oznaki za vrtanje (Diagram 18).

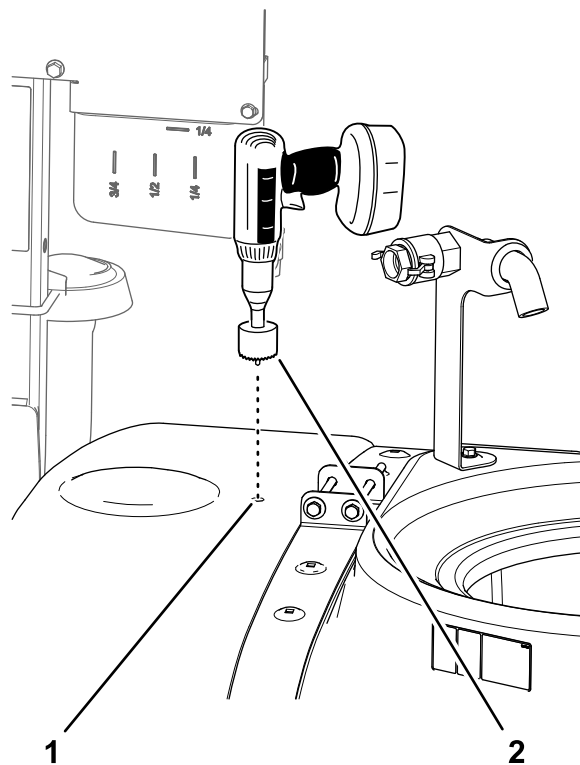


g206493

Diagram 18

1. Oznake za vrtanje (za pokrovom)
2. Nastavek za vrtalno žago – 4,5 cm

5. Odstranite vse grobe robove na rezervoarju.
6. Očistite vse ostanke, ki so prišli v glavni rezervoar.
7. Ponovite korake od 4 do 6 na oznaki za vrtanje spredaj (Diagram 19).



g206494

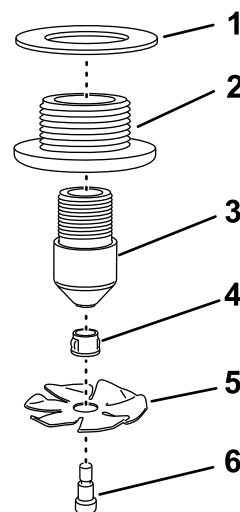
Diagram 19

1. Oznaka za vrtanje (pred pokrovom)
2. Nastavek za vrtalno žago – 4,5 cm

Sestavljanje šob za izpiranje

Material, ki ga je priskrbel lastnik: tesnilna masa PTFE

1. Propeler za izpiranje in pušo namestite nad ramenski vijak (Diagram 20).



g207947

Diagram 20

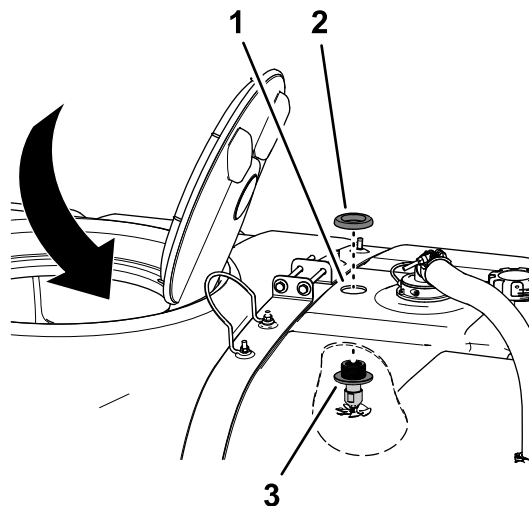
1. Tesnilo
2. Pregradni priključek
3. Šoba za izpiranje
4. Puša
5. Propeler za izpiranje
6. Ramenski vijak

2. Na šobo za izpiranje ([Diagram 20](#)) namestite propeler za izpiranje, pušo in ramenski vijak.
3. Na navoje šobe za izpiranje nanesite tesnilno maso PTFE.
4. Namestite sklop šob za izpiranje v pregradni priključek in ga ročno privijte ([Diagram 20](#)).
5. Namestite tesnilo na pregradni priključek ([Diagram 20](#)).
6. Ponovite korake od 1 do 4 za druge šobe za izpiranje.

Namestitev šob za izpiranje

Material, ki ga je priskrbel lastnik: tesnilna masa PTFE

1. V notranjosti rezervoarja skozi 41-centimetrsko odprtino poravnajte sklop šobe navzgor skozi 4,5-centimetrsko luknjo, ki ste jo izvrtali, [Vrtanje rezervoarja škropilnika \(stran 9\)](#) kot je prikazano v [Diagram 21](#).



g206558

Diagram 21

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. Luknja – 4,5 cm – zadaj | 3. Sklop šob za izpiranje |
| 2. Plastična matica s prirobnico | |

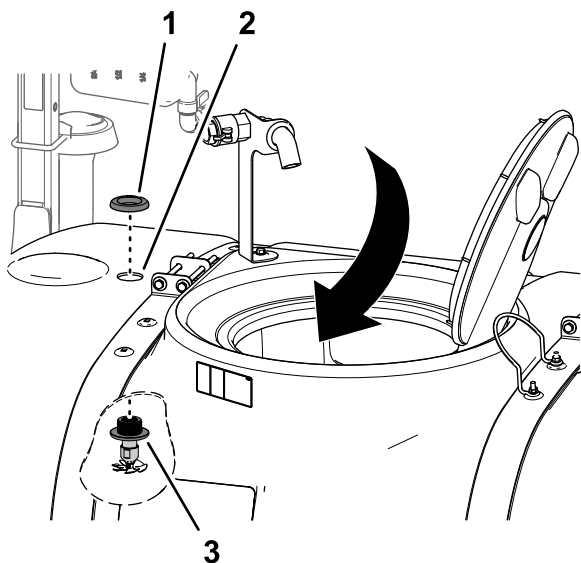
2. Namestite plastično matico s prirobnico na navoje pregradnega priključka na vrhu posode in ročno privijte matico s prirobnico ([Diagram 21](#)).
3. Na sprednji 4,5 cm luknji v rezervoarju škropilnika ponovite korake med 1 in 2 za drugi sklop šob za izpiranje ([Diagram 22](#)).

5

Namestitev črpalke posode za izpiranje

Deli potrebni za ta postopek:

1	Črpalka posode za izpiranje
4	Vijak ($\frac{1}{4} \times 1 \frac{3}{4}$ ")
4	Podložka ($\frac{1}{4}$ ")
4	Nazobčana matica s prirobnico ($\frac{1}{4}$ ")
1	Pokrov črpalke



g206557

Diagram 22

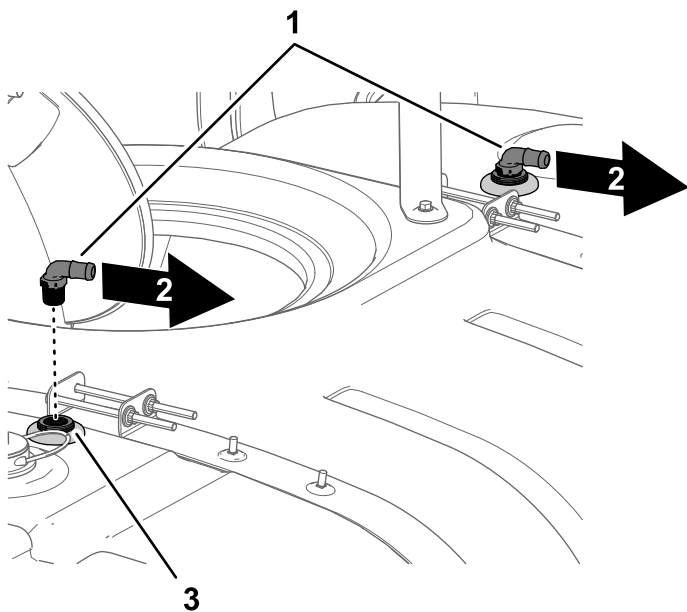
1. Plastična matica s prirobnico
2. Luknja 4,5 cm – spredaj
3. Sklop šob za izpiranje

4. Na navoje obeh 90-stopinjskih priključkov nanesite tesnilno maso PTFE.
5. Namestite 90-stopinjske priključke v pregradne priključke sklopov šob za izpiranje (Diagram 23).

Namestitev črpalke na stroj

Material, ki ga je priskrbel lastnik: tesnilna masa PTFE

1. Poravnajte luknje v distančnikih prirobnic za pritrditev črpalke posode za izpiranje z luknjami v sedlasti plošči okvirja rezervoarja (Diagram 24).

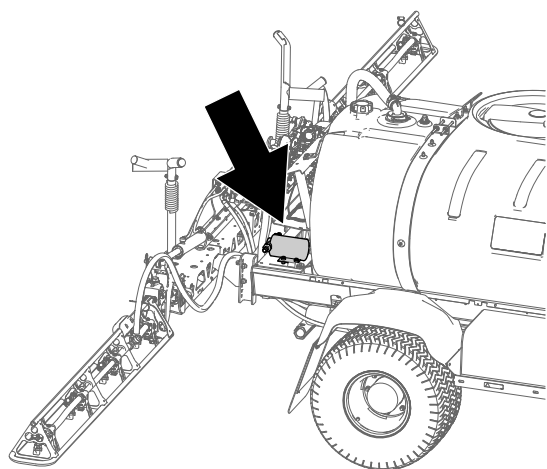


g206567

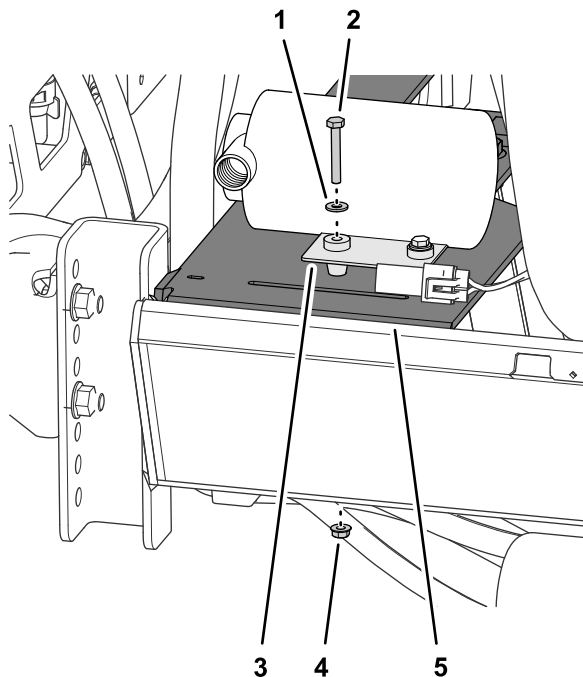
Diagram 23

1. 90-stopinjski pritrdilni element
2. Desna stran stroja
3. Pregradni priključek (sklop šob za izpiranje)

6. Zobce cevi 90-stopinjskega priključka poravnajte z desno stranjo stroja (Diagram 23).
7. Namestite košaro filtra in zaprite pokrov rezervoarja škropilnika.



g206594

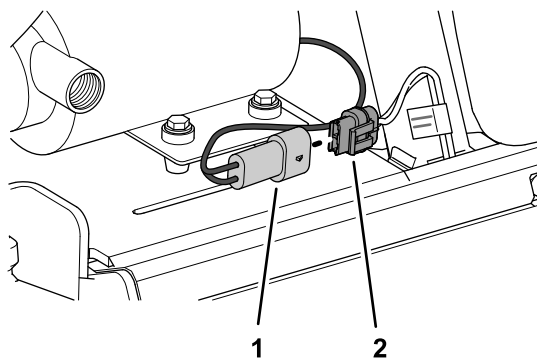


g219470

Diagram 24

- | | |
|---|---|
| 1. Podložka (1/4") | 4. Matica z nazobčano prirobnico (1/4") |
| 2. Vijak (1/4 x 1 3/4") | 5. Sedlasta plošča (okvir rezervoarja) |
| 3. Prirobnica za pritrditev (črpalka posode za izpiranje) | |

- Črpalko posode za izpiranje pritrdite na sedlasto ploščo ([Diagram 24](#)) s 4 vijaki (1/4 x 1 3/4"), 4 podložkami (1/4") in 4 maticami z nazobčano prirobnico (1/4").
- Privijte vijake in matico s prirobnico z zateznim momentom od 1017 do 1234 N·cm.
- Odstranite protiprašni čep z 2-delnega vtiča električnega priključka kabljskega snopa stroja z oznako ČRPALKA ZA IZPIRANJE ([Diagram 25](#)).



g219471

Diagram 25

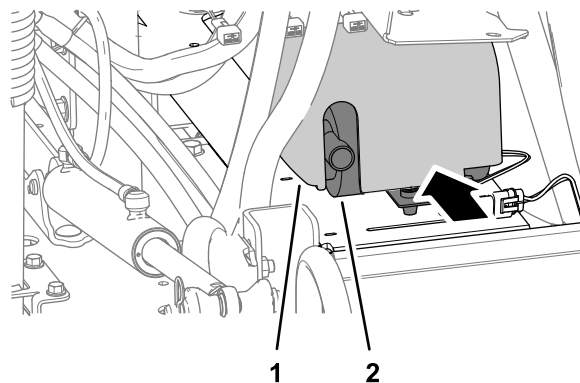
- | | |
|--|---|
| 1. 2-delni električni priključek – kabljski snop stroja (ČRPALKA ZA IZPIRANJE) | 2. 2-polni priključek (kabljski snop črpalke posode za izpiranje) |
|--|---|

- Priključite 2-polni priključek kabljskega snopa črpalke posode za izpiranje v 2-delni vtič kabljskega snopa stroja z oznako ČRPALKA ZA IZPIRANJE ([Diagram 25](#)).

Namestitev pokrova črpalke za izpiranje

Pokrov črpalke namestite na črpalko posode za izpiranje, kot je prikazano na [Diagram 26](#).

Opomba: Jezičkov ne vstavljajte v reže v sedlasto ploščo.



g220000

Diagram 26

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Pokrov črpalke za izpiranje | 2. Črpalka posode za izpiranje |
|--------------------------------|--------------------------------|

6

Namestitev cevi in filtra

Deli potrebni za ta postopek:

2	Cev – 1,9 x 61 cm
9	Cevna objemka
1	Pritrdilni T-element
1	Cev – 1,9 x 180 cm
2	Nazobčan ravni priključek
1	Sklop filtra
1	Zvit vod
2	Kabelska vezica

Namestitev cevi šob za izpiranje

Opomba: Postopek montaže si lahko olajšate tako, da nazobčane konice priključkov cevi namažete z mazivom, ki ne temelji na nafti, npr. z rastlinskim oljem.

- Na vsak 90-stopinjski pritrdilni element na sklopih šob za izpiranje namestite 2 cevi – 1,9 x 61 cm in 2 cevni objemki ter z roko zategnite objemki (Diagram 27).

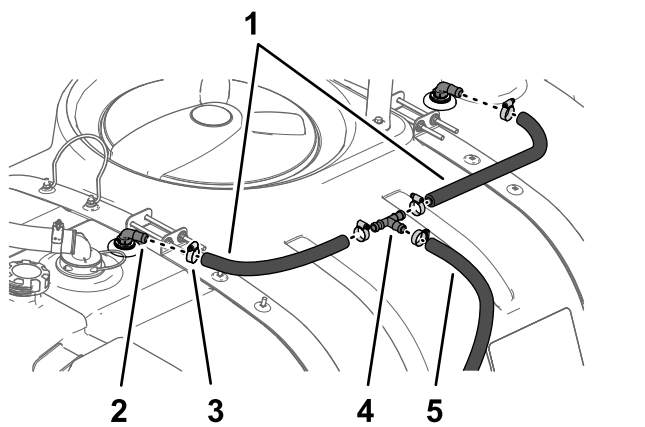


Diagram 27

- Cevi – 1,9 x 61 cm
- 90-stopinjski pritrdilni element
- Cevna objemka
- Razdelilni priključek
- Cev – 1,9 x 180 cm

- Drugi konec cevi – 1,9 x 61 cm ohlapno namestite na pritrdilni T-element z dvema cevima objemkama, kot je prikazano v Diagram 27.

- Sestavite cevi – 1,9 x 180 cm in cevno objemko na pritrdilnem T-elementu, kot je prikazano v Diagram 27.
- Z roko zategnite 3 cevne objemke, ki pritrujejo 3 cevi na pritrdilni T-element.

Montaža priključkov na črpalno posodo za izpiranje

Material, ki ga je priskrbel lastnik: tesnilna masa za navoje PTFE

- Na navoje 2 ravnih nazobčanih priključkov nanesite tesnilno maso PTFE.
- Namestite 2 ravna nazobčana priključka v 2 priključka črpalne posode za izpiranje (Diagram 28).

Opomba: Po potrebi premaknite pokrov črpalke, da zagotovite dostop do priključkov črpalne posode za izpiranje.

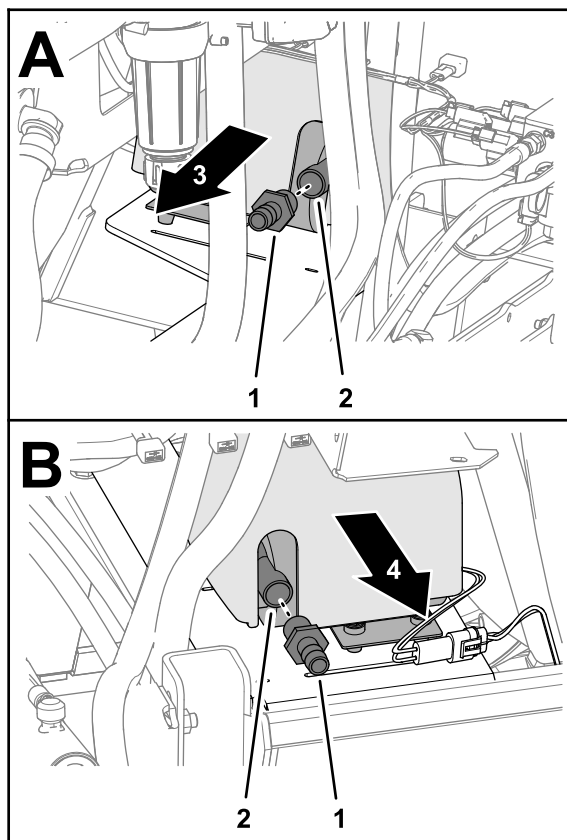


Diagram 28

- Nazobčan ravni priključek
- Priključek (črpalna posoda za izpiranje)
- Leva stran stroja
- Desna stran stroja

Namestitev cevi in filtra

1. Pritrdite cev – 53,3 cm na dnu posode za izpiranje na notranji nazobčan ravni priključek posode za izpiranje s cevno objemko in objemko ročno zategnite ([Diagram 27](#)).

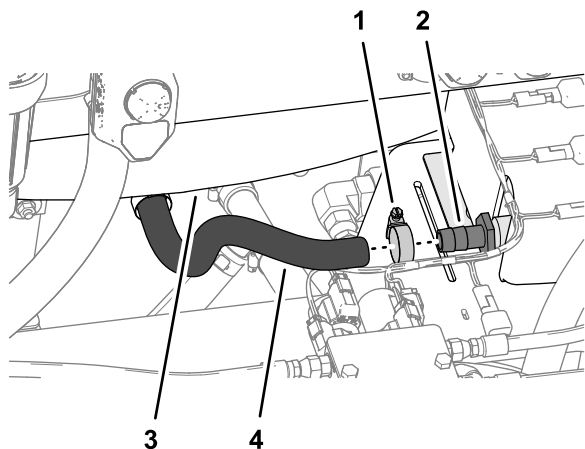


Diagram 29

g219999

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Cevna objemka | 3. Posoda za izpiranje |
| 2. Nazobčan ravni priključek (notranji – črpalka posode za izpiranje) | 4. Cev – 53,3 cm |

2. Namestite cev – 20,3 cm, ki ste jo odrezali v [Rezanje cevi \(stran 5\)](#), na izvenkrmni nazobčan ravni priključek posode za izpiranje s cevno objemko in objemko ročno zategnite ([Diagram 30](#)).

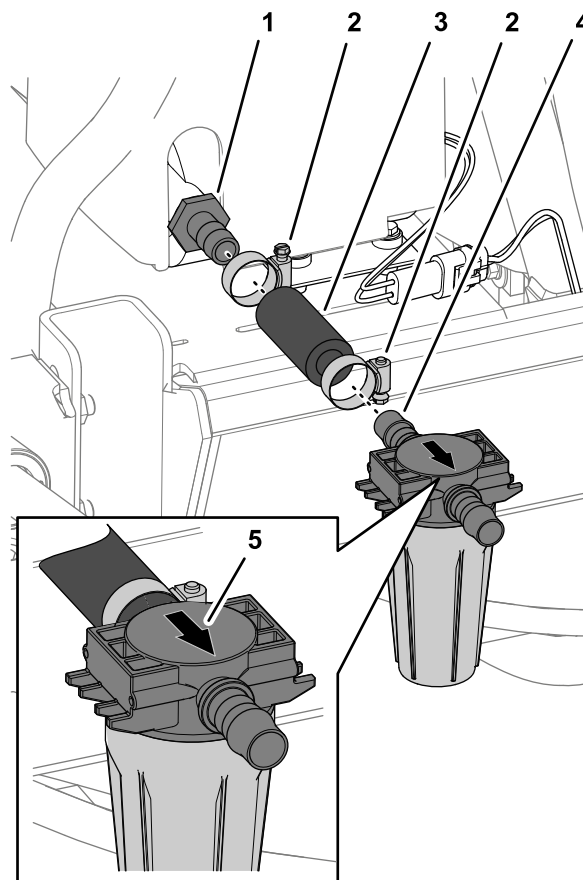


Diagram 30

g219997

- | | |
|---|---|
| 1. Nazobčan ravni priključek (izvenkrmni – črpalka posode za izpiranje) | 4. Nazobčan ravni priključek (dovod – glava filtra) |
| 2. Cevna objemka | 5. Puščica (v smeri rezervoarja škropilnika) |
| 3. Cev – 20,3 cm | |

3. Ohlapno pritrdite nazobčan ravni priključek na dovodu glave filtra (sklopa filtra) v cev – 20,3 cm s cevno objemko ([Diagram 30](#)).
4. Prosti konec cevi 1,9 x 180 cm pritrdite s cevno objemko ([Diagram 31](#)) na nazobčan ravni priključek na odvodu glave filtra.

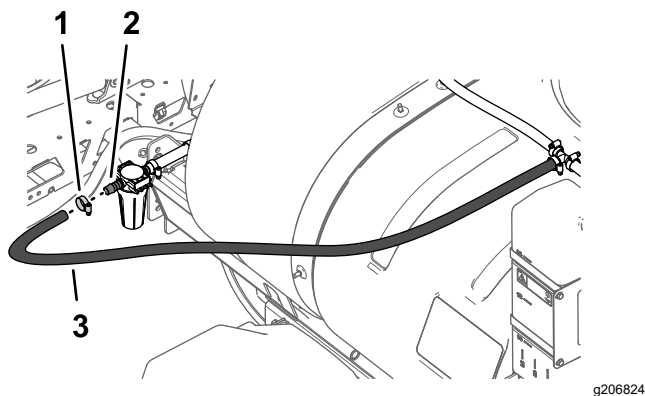


Diagram 31

1. Cevna objemka
2. Nazobčan ravni priključek (odvod – filter)
3. Cev – 1,9 x 180 cm

5. Nastavite položaj glave filtra tako, da je posoda sklopa filtra navpična, in ročno zategnite 2 cevni objemki (Diagram 30 in Diagram 31).
6. Namestite razcepljeno zvito cev nad cev – 43,3 cm med posodo za izpiranje in črpalno posodo za izpiranje ter cev pritrdite z 2 vezicama (Diagram 32).

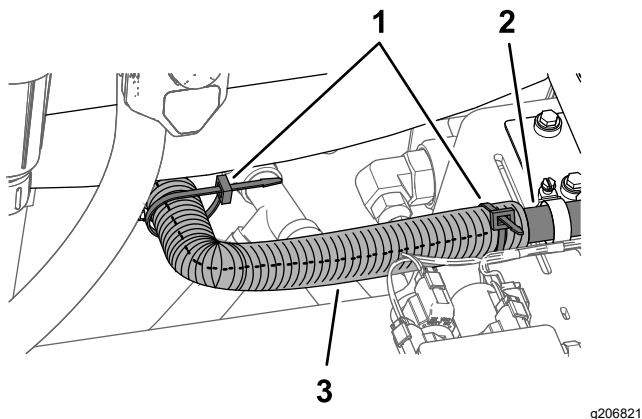


Diagram 32

1. Kableske vezice
2. Cev – 43,3 cm
3. Zvita cev (razcepljena)

Namestitev pokrova črpalke za izpiranje

Vstavite 2 jezička pokrova črpalke za izpiranje v 2 reži v sedlasti plošči okvirja rezervoarja (Diagram 33).

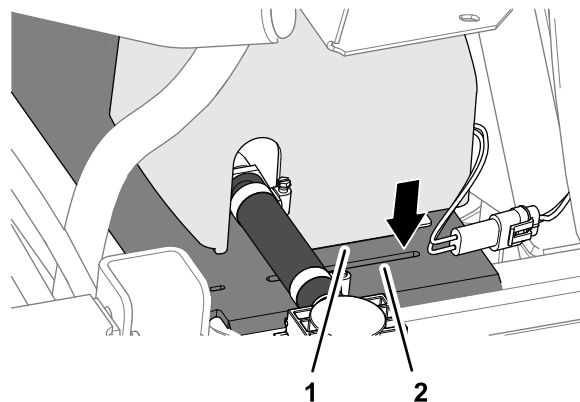


Diagram 33

1. Jeziček (pokrov črpalke za izpiranje)
2. Reži (sedlasta plošča)

7

Namestitev Časovnika z zakasnitvijo in Armaturnega stikala

Deli potrebni za ta postopek:

1	Časovnik z zakasnitvijo
2	Varovalna matica (10-24)
1	Varovalka (40 A)
1	Rele
1	Napajalni rele
2	Vijak z glavo s prirobnico (#10-24 x 1/2")
1	3-stopenjsko stikalo (z indikatorsko lučko – škropilnik za travno rušo 2015 in prej)
1	3-stopenjsko stikalo (brez indikatorske lučke – škropilnik za travno rušo 2016 in pozneje)

Namestitev Časovnika z zakasnitvijo, Relejev in Varovalke

1. Za dostop do elektronskih komponent pod sedežem dvignite upravljavčev sedež.
2. Pri strojih iz leta 2015 in starejših izvedite naslednje:

Pomembno: Pri strojih iz leta 2016 in pozneje ne potrebujete časovnika z zakasnitvijo.

- A. Namestite časovnik z zakasnitvijo na mesto, prikazano v [Diagram 34](#) ali [Diagram 35](#) z varovalno matico iz električne plošče.
- B. Priključite časovnik na priključek z 2 vtičnicama, označenim kot časovnik z zakasnitvijo, v kabelskem snopu stroja ([Diagram 34](#) ali [Diagram 35](#)).

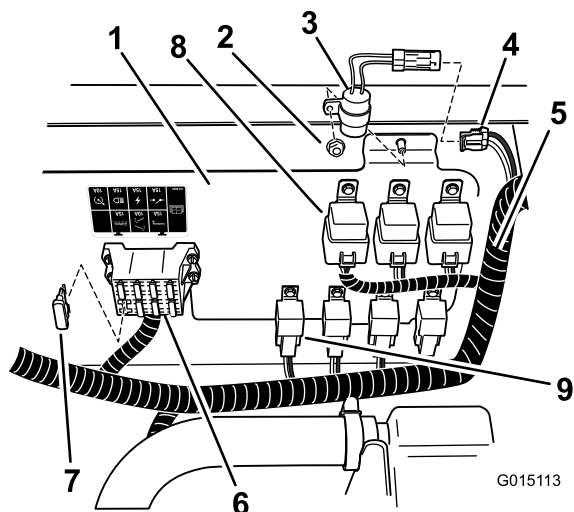


Diagram 34

Stroji iz leta 2014 in prej

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Električna plošča | 6. Varovalni bloki |
| 2. Varovalna matica (10-24) | 7. Varovalka (40 A) |
| 3. Časovnik z zakasnitvijo | 8. Rele (5-polni) |
| 4. Priključek za časovnik z zakasnitvijo (kabelski snop stroja) | 9. Napajalni rele (4-polni) |
| 5. Glavni kabelski snop | |

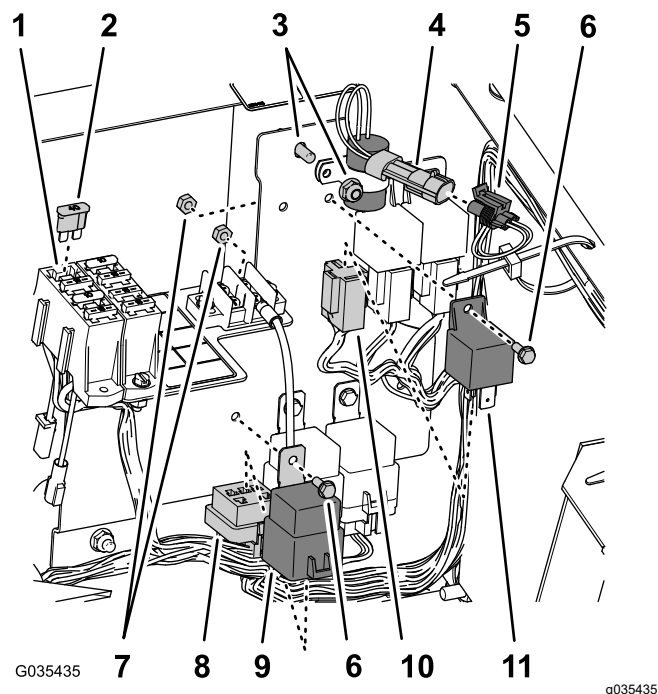


Diagram 35

Stroji iz leta 2015

- | | |
|---|---|
| 1. Varovalni bloki | 7. Varovalna matica (10-24) |
| 2. Varovalka (40 A) | 8. 5-delni vtič (kabelski snop stroja) |
| 3. Vijak in matica (električna plošča) | 9. Rele (5-polni) |
| 4. 2-polni priključek (časovnik z zakasnitvijo) | 10. 4-delni vtič (kabelski snop stroja) |
| 5. 2-delni vtič (kabelski snop stroja) | 11. Napajalni rele (4-polni) |
| 6. Vijak z glavo s prirobnico (#10-24 x 1/2") | |

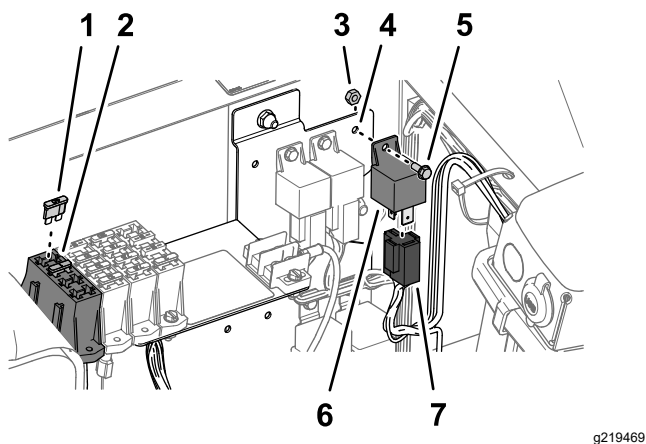


Diagram 36

Stroji iz leta 2016 in pozneje

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Varovalka (40 A) | 5. Vijak z glavo s prirobnico (#10-24 x 1/2") |
| 2. Varovalni bloki | 6. Napajalni rele (4-polni) |
| 3. Varovalna matica (10-24) | 7. 4-delni vtič (kabelski snop stroja) |
| 4. Električna plošča | |
-
3. Namestite varovalko (40 A) v odprto režo v varovalnem bloku, kot je prikazano v [Diagram 34](#), [Diagram 35](#) ali [Diagram 36](#).
Opomba: Če je v reži že nameščena varovalka z manjšo močjo, jo zamenjajte z varovalko (40 A).
 4. Rele in napajalni rele poiščite v vrsti z drugimi releji istega tipa in ju pritrdite na ploščo ([Diagram 34](#), [Diagram 35](#) ali [Diagram 36](#)) z 2 vijakoma z glavo s prirobnico (#10-24 x 1/2") in 2 varovalnima maticama (#10-24).
 5. Poiščite 4-polni in 5-polni priključek na glavnem snopu in ju povežite z relejem (5-polni) in napajalnim relejem (4-polni), kot je prikazano v [Diagram 34](#), [Diagram 35](#) ali [Diagram 36](#).

Namestitev klecnega stikala v Armaturo

1. Odstranite vtič za stikalo posode za izpiranje z armaturne plošče ([Diagram 37](#) ali [Diagram 38](#)).

Opomba: To je drugi vtič desno od ključa za vžig.

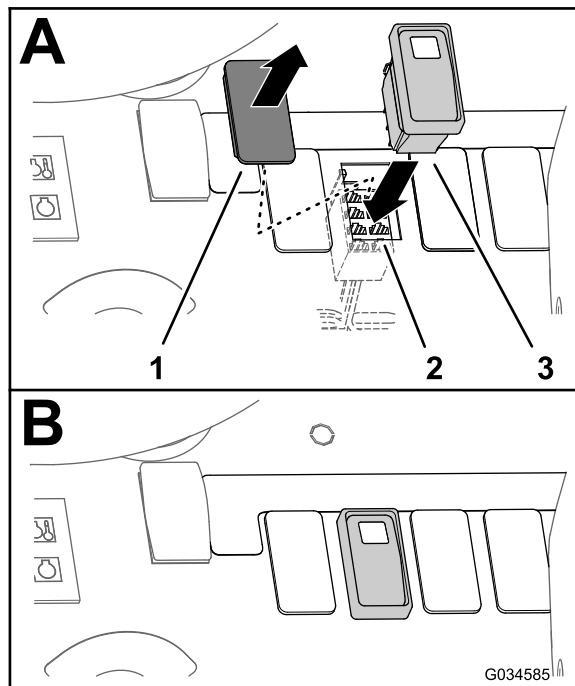


Diagram 37

Stroji iz leta 2015 in prej

- | | |
|---|---|
| 1. Čep | 3. 3-stopenjsko stikalo (z indikatorno lučko) |
| 2. Priključek za posodo za izpiranje (glavni kabelski snop) | |

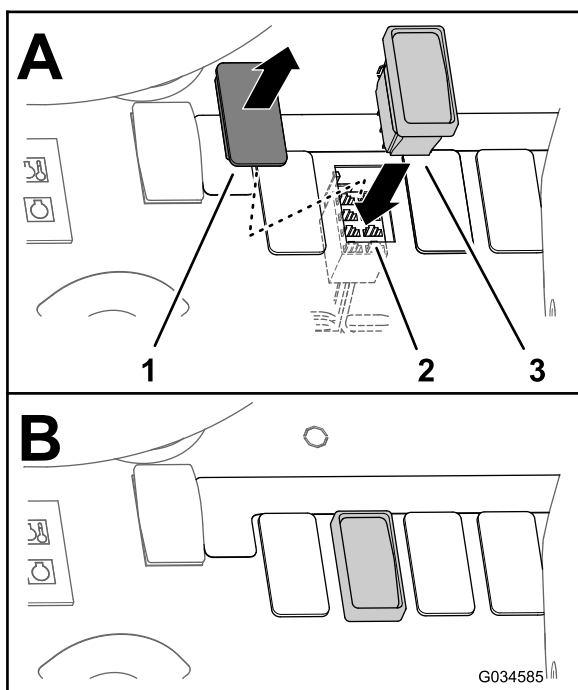


Diagram 38

Stroji iz leta 2016 in pozneje

g034585

1. Čep
 2. Priključek za posodo za izpiranje (glavni kabelski snop)
 3. 3-stopenjsko stikalo (brez indikatorne lučke)
2. S spodnje strani armaturne plošče odstranite kabelsko vezico, ki pritrjuje priključek z 8 vtičnicami, označenim kot POSODA ZA IZPIRANJE, z glavnega snopa.
 3. Usmerite priključek z 8 vtičnicami proti odprti odprtini v armaturni plošči ([Diagram 37](#) ali [Diagram 38](#)).
 4. Priključite 3-stopenjsko stikalo na priključek z 8 vtičnicami prek armaturne plošče ([Diagram 37](#) ali [Diagram 38](#)).
 5. Vstavite 3-stopenjsko stikalo v odprtino v armaturni plošči, dokler se zapah stikala ne zaskoči v armaturno ploščo ([Diagram 37](#) in [Diagram 38](#)).

8

Priključitev akumulatorja

Ni zahtevanih delov

Postopek

⚠ OPOZORILO

Električno iskrenje lahko povzroči eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

Napačna povezava akumulatorskih kablov lahko poškoduje škropilnik in kable ter privede do iskrenja.

- Vedno izklopite najprej negativni (črni) akumulatorski kabel, preden izklopite pozitivni (rdeči) kabel.
- Vedno priključite najprej pozitivni (rdeči) akumulatorski kabel, preden priključite negativni (črni) kabel.

Akumulatorske priključne sponke ali kovinska orodja lahko povzročijo kratek stik s kovinskimi sestavnimi deli škropilnika, kar lahko privede do iskrenja.

- Pri odstranjevanju ali nameščanju akumulatorjev ne dovolite, da bi se priključne sponke akumulatorja dotaknile kovinskih delov škropilnika.
- Preprečite, da bi se priključne sponke akumulatorja dotaknile kovinskih delov škropilnika in tako povzročile kratek stik.
- Zaradi zaščite in pritrditve akumulatorja morajo biti nosilci akumulatorja ves čas nameščeni.

1. Priključite pozitivni kabel akumulatorja na pozitivni priključek akumulatorja ([Diagram 39](#)).

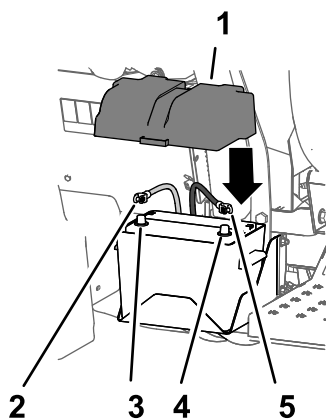


Diagram 39

g207211

- | | |
|---|---|
| 1. Pokrov akumulatorja | 4. Negativna priključna sponka akumulatorja |
| 2. Pozitivni kabel akumulatorja | 5. Negativni kabel akumulatorja |
| 3. Pozitivna priključna sponka akumulatorja | |

-
2. Priključite negativni kabel akumulatorja na negativni priključek akumulatorja (Diagram 39).
 3. Pokrov akumulatorja poravnajte tako, da pokrije škatlo za akumulator, nato pa namestite trak (Diagram 39).

Delovanje

Uporaba kompleta za izpiranje

Pri uporabi kompleta za izpiranje nastane **izpirek** (razredčena raztopina preostalih kemikalij). Pogosto je povsem primerno, da izpirek poškropite po obdelovani/-h površini/-ah. Vendar pred tem pri proizvajalcu kemikalije preverite, da ne bo morda uporaba razredčene raztopine na obdelovani/-h površini/-ah negativno vplivala na učinkovitost izdelka.

Pomembno: Komplet za izpiranje *ni* namenjen odstranjevanju zlepljenih mas topljivega prahu ali v vodi topnih kemikalij, ki nastanejo, če kemikalije niso pravilno dodane v glavno cisterno.

Upravljalni elementi

Komplet za izpiranje se upravlja s 3-stopenjskim stikalom (Diagram 40 ali Diagram 41).

- Črpalka posode za izpiranje se vklopi s časovno nastavljenim izpiranjem, ko pritisnete 3-stopenjsko stikalo v zgornji položaj in se zaskoči – časovnik z zakasnitvijo zažene črpalko.

Opomba: Pri strojih iz leta 2015 in starejših je stikalo osvetljeno.

- Črpalka posode za izpiranje je izklopljena, ko potisnete 3-stopenjsko stikalo v srednji položaj.
- Črpalka posode za izpiranje se takoj vklopi: ko pritisnete in pridržite 3-stopenjsko stikalo v položaju navzdol za zagon črpalke.

Opomba: Pri strojih iz leta 2015 in starejših je stikalo osvetljeno.

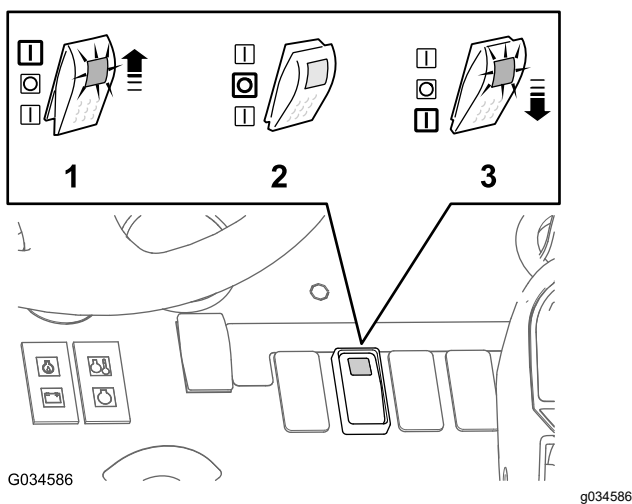


Diagram 40

Modeli iz leta 2015 in prej

1. Položaj ON (vklop – navzgor) – časovno nastavljeno izpiranje (stikalo zasveti)
2. Položaj OFF (izklop – sredina)
3. Položaj ON (vklop – navzdol) – takojšnje izpiranje (stikalo zasveti)

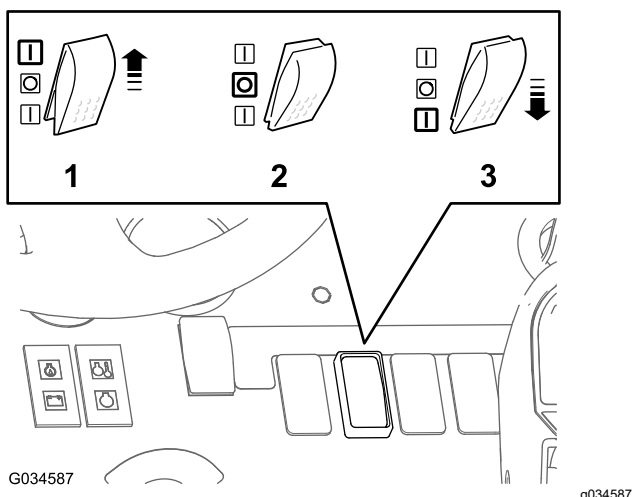


Diagram 41

Modeli iz leta 2016 in pozneje

1. Položaj ON (vklop – navzgor) – časovno nastavljeno izpiranje
2. Položaj OFF (izklop – sredina)
3. Položaj ON (vklop – navzdol) – takojšnje izpiranje

Opis delovanja

Upravljanje 3-stopenjskega stikala za časovno nastavljeno izpiranje

S pritiskom 3-stopenjskega stikala navzgor sprožite časovno nastavljeno izpiranje. Črpalka bo delovala 110 sekund in prečrpala približno 1/3 vsebine posode

za izpiranje v glavno cisterno. V tem času stikalo ostane v položaju navzgor.

Opomba: Če upravljate stroj iz leta 2015 in pred njim, se na 3-stopenjskem stikalu vklopi lučka, ki označuje, da črpalka deluje.

Po 110 sekundah črpalka preneha delovati.

Opomba: Če upravljate stroj iz leta 2015 in prej, se lučka na 3-stopenjskem stikalu izklopi, kar pomeni, da je napajanje črpalke izklopljeno.

3-stopenjsko stikalo ostane v zgornjem položaju, dokler ga ne premaknete v sredinski ali NEVTRALNI položaj. Ko je stikalo v NEVTRALNEM položaju, se črpalka ne napaja in komplet za izpiranje je IZKLOPLJEN.

Opomba: Če upravljate stroj iz leta 2015 in pred njim, v NEVTRALNEM položaju lučka na 3-stopenjskem stikalu ostane izklopljena.

Upravljanje 3-stopenjskega stikala za ročno nadzorovano izpiranje

S pritiskom 3-stopenjskega stikala navzdol sprožite takojšnje delovanje stikala. Napajanje črpalke traja le toliko časa, dokler držite stikalo pritisnjeno.

Opomba: Če imate stroj iz leta 2015 in prej, se 3-stopenjsko stikalo prižge in črpalka deluje, ko držite stikalo v položaju NAVZDOL.

Sprostite pritisk in 3-stopenjsko stikalo se premakne v NEVTRALNI položaj. Napajanje črpalke je izklopljeno.

Opomba: Če imate stroj iz leta 2015 ali prej, se lučka na 3-stopenjskem stikalu izklopi.

Polnjenje posode

Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.

Odstranite pokrovček posode za izpiranje, napolnite posodo s približno 113 l čiste vode in namestite pokrovček.

Pomembno: 113-litrsko posodo za izpiranje lahko napolnite le s čisto vodo. Vnos katere koli druge snovi v posodo za izpiranje lahko povzroči nevarnost in/ali poškoduje stroj.

Uporaba cikla izpiranja

Ko črpalka rezervoarja za izpiranje pretoči 38 l vode v cisterno škropilnika, lahko uporabnik s stikalom za mešanje, ki ga ima na voljo, v zanko za mešanje spusti čisto vodo. Po končanem izpiranju lahko izpirek

razpršite iz šob škropilnika ali jo ročno izpraznite iz rezervoarja. To omogoča, da se stroj med postopki izpiranja premika.

1. Vključite črpalko rezervoarja za izpiranje tako, da izvedete 1 od naslednjih dejanj:
 - Pritisnite 3-stopenjsko stikalo navzgor, da sprožite časovno nastavljeno izpiranje.
 - Pritisnite in pridržite 3-stopenjsko stikalo za zeleno trajanje.
2. Ko črpalka posode za izpiranje pretoči 38 l vode v cisterno škropilnika, s stikalom za mešanje poskrbite za kroženje čiste vode skozi mešalno zanko.
3. Iz cisterne škropilnika izčrpajte izpirek, kot zahtevajo zvezni, državni in lokalni predpisi, in sicer tako, da izvedete eno od naslednjih dejanj:
 - Izpirek škropite skozi šobe, dokler se glavna cisterna ne izprazni.
 - Vsebino glavne cisterne iztočite v ustrezno posodo in razredčeno raztopino odstranite, kot zahtevajo zvezni, državni in lokalni predpisi.

Cikel izpiranja lahko po potrebi ponovite še za 2 časovno nastavljena cikla izpiranja.

Vzdrževanje

Preglejte filter

Servisni interval: Po prvih 5 urah

Vsaki 50 ur

1. Obračajte filter v nasprotni smeri urinega kazalca, da odstranite posodo iz glave filtra ([Diagram 42](#)).

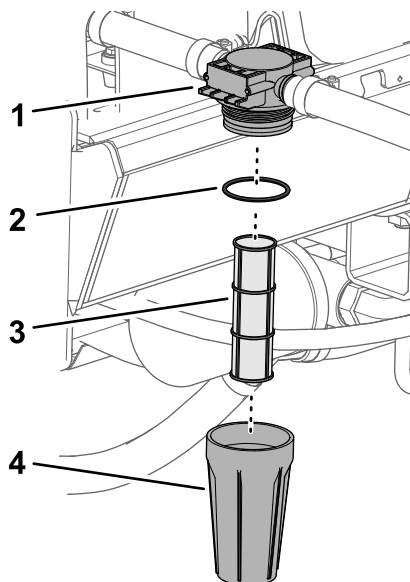


Diagram 42

g207171

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. Glava filtra | 3. Filtrirni vložek |
| 2. Tesnilni obroč | 4. Posoda (filter) |

2. Preverite, ali je filtrirni element poškodovan ali se na njem kopičijo usedline ali ostanki ([Diagram 42](#)).

Zamenjajte poškodovani element filtra. Če se v njem nabirajo usedline ali ostanki, element očistite na naslednji način:

- A. Odstranite filtrirni vložek z glave filtra ([Diagram 42](#)).
- B. Element sperite v sveži vodi.
- C. Vstavite filtrirni vložek v glavo filtra ([Diagram 42](#)).

3. Preverite, ali so tesnilni obroči poškodovani ([Diagram 42](#)).

Če je tesnilni obroč poškodovan, ga zamenjajte.

4. Navijte posodo v smeri urinega kazalca v glavo filtra in jo ročno zategnite ([Diagram 42](#)).

Pregled sistema za izpiranje glede puščanja in poškodb

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Preverite, ali cevi puščajo.

Po prvih 5 urah—Preverite, ali so cevi poškodovane.

Vsaki 100 ur—Preverite, ali so cevi in tesnilni obročki poškodovani

Za nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega prodajalca strojev Toro.

matico/-e s prirobnico, dokler se držala ne prilegajo posodi za izpiranje ([Diagram 43](#)).

Opomba: Vijaka/-ov in varovalne/-ih matice/matic vpenjalne/-ih letve/letev ne zategnite preveč, da ne bi deformirali rezervoarja.

Pomembno: Premočno zategovanje vijakov in matic vpenjalnih lokov cisterne lahko deformira in poškoduje vpenjalne letve.

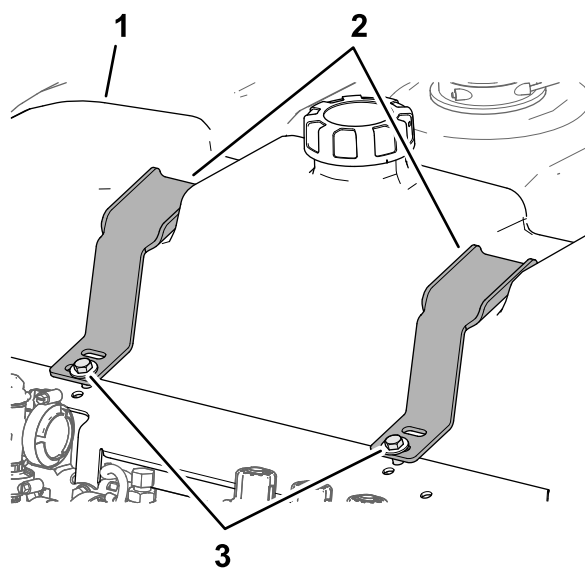
Pregled vpenjalnih letev posode za izpiranje

Servisni interval: Po prvi uri—Preverite vpenjalne letve posode za izpiranje.

Letno—Preverite vpenjalne letve posode za izpiranje.

Ko je glavna cisterna napolnjena z vodo, preverite, ali je v trakovih cisterne zračnost. Če sta vpenjalna loka ohlapna, zategnite vijake in matice na zgornjih vpenjalnih lokih, tako da se bosta v tesno prilegala cisterni. **Vpenjalnih lokov ne zategujte preveč.**

1. Posodo za izpiranje napolnite s čisto vodo ([Diagram 43](#)).



g207207

Diagram 43

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Posoda za izpiranje | 3. Vijak ($\frac{3}{8}$ x 1 $\frac{1}{2}$ ") |
| 2. Vpenjalne letve | |

2. Preverite, ali je med vpenjalnimi letvami in posodo za izpiranje ([Diagram 43](#)) zračnost.
3. Če med držali in posodo za izpiranje opazite zračnost, zategnite vijak/-e in varovalno/-e

Skladiščenje

Shranjevanje stroja pri temperaturah nad lediščem manj kot 30 dni

Izsušite naslednje sestavne dele:

- Dovodni vod črpalke
- Iztočni vod črpalke
- Filtrirni vod

Shranjevanje stroja pri temperaturah pod lediščem ali več kot 30 dni

Pred shranjevanjem stroja opravite naslednje:

1. V posodo za izpiranje dodajte raztopino proti zmrzovanju RV.
2. Sredstvo proti zmrzovanju naj kroži skozi črpalko za izpiranje.

Ko stroj ponovno nastavljate na servis, izpraznite naslednje sestavne dele:

- Dovodni vod črpalke
- Iztočni vod črpalke
- Filtrirni vod

Opombe:

Opombe:

Opombe:

Obvestilo o zasebnosti v Evropi

Podatki, ki jih zbira podjetje Toro

Toro Warranty Company (Toro) spoštuje vašo zasebnost. Da bi lahko obdelali vaš garancijski zahtevek in stopili v stik z vami v primeru odpoklica izdelka, vas prosimo, da nam posredujete določene osebne podatke, bodisi neposredno bodisi prek lokalnega podjetja ali prodajalca izdelkov Toro.

Garancijski sistem podjetja Toro gostuje v strežnikih v Združenih državah Amerike, kjer zakon o varstvu osebnih podatkov morda ne zagotavlja enakega varstva, kot velja v vaši državi.

ČE NAM POSREDUJETE SVOJE OSEBNE PODATKE, TO POMENI, DA SOGLAŠATE Z OBDELAVO OSEBNIH PODATKOV, KAKRŠNA JE OPISANA V TEM OBVESTILU O ZASEBNOSTI.

Kako Toro uporablja podatke

Podjetje Toro lahko uporabi vaše osebne podatke za obdelavo garancijskih zahtevkov, da stopimo v stik z vami v primeru odpoklica izdelka in za kateri koli drug namen, o katerem boste obveščeni. V zvezi s katero koli od teh dejavnosti lahko Toro deli vaše podatke s svojimi pridruženimi podjetji, trgovci ali drugimi poslovnimi partnerji. Vaših osebnih podatkov ne bomo prodali nobenemu drugemu podjetju. Pridržujemo si pravico do razkritja osebnih podatkov zaradi skladnosti z veljavnimi zakoni in zahtevami ustreznih pristojnih organov, pravičnega delovanja naših sistemov ali zaradi lastne zaščite oziroma zaščite drugih uporabnikov.

Hramba vaših osebnih podatkov

Vaše osebne podatke bomo hranili tako dolgo, kot jih bomo potrebovali za namene, za katere so bili prvotno zbrani, za druge zakonite namene (kot je skladnost s predpisi) ali kot to zahteva veljavna zakonodaja.

Zaveza podjetja Toro k varovanju vaših osebnih podatkov

Sprejeli bomo razumne previdnostne ukrepe, da zaščitimo vaše osebne podatke. Skrbimo tudi za ohranjanje točnosti in ažurnosti osebnih podatkov.

Dostop do vaših osebnih podatkov in popravki

Če želite pregledati ali popraviti svoje osebne podatke, nam pišite na elektronski naslov legal@toro.com.

Avstralski zakon o varstvu potrošnikov

Informacije za avstralske kupce v zvezi z avstralskim zakonom o varstvu potrošnikov so na voljo znotraj prodajnega paketa ali pri lokalnem prodajalcu izdelkov Toro.



Garancija podjetja Toro

Dvoletna omejena garancija

Zajeti pogoji in izdelki

Podjetje Toro Company in njegova podružnica Toro Warranty Company, v skladu z medsebojnim dogovorom jamčita, da bo vaš komercialni izdelek Toro (»izdelek«) brez napak v materialu ali izdelavi za obdobje dveh let ali 1.500 delovnih ur*, kar nastopi prej. Garancija velja za vse izdelke z izjemo prezračevalnikov (za te izdelke glejte ločeno garancijsko izjavo). Če so izpolnjeni garancijski pogoji, bomo brezplačno popravili izdelek, kar vključuje tudi diagnostiko, delo, sestavne dele in prevoz. Garancija začne veljati na dan, ko je izdelek dostavljen prvotnemu maloprodajnemu kupcu. * Izdelek s števcem delovnih ur.

Navodila za pridobitev garancijskega servisa

Vaša odgovornost je, da obvestite distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika za komercialne izdelke, pri katerem ste kupili izdelek, takoj ko menite, da so garancijski pogoji izpolnjeni. Če potrebujete pomoč pri iskanju distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika oziroma če imate vprašanja v zvezi z garancijskimi pravicami, lahko stopite v stik z nami na naslednjem naslovu:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 ali 800-952-2740
E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti lastnika

Kot lastnik ste odgovorni za izvedbo zahtevanih vzdrževalnih postopkov in nastavitev, navedenih v *Priročniku za upravljanje*. Če obveznega vzdrževanja in prilagoditev ne opravite po načrtu, je lahko to vzrok za razveljavitev garancijskega zahtevka.

Predmeti in pogoji, za katere garancija ne velja

Vse okvare izdelka, ki se zgodijo v garancijskem obdobju, niso nujno napake v materialu ali izdelavi. V to garancijo niso zajeti:

- okvare izdelka, ki so posledica uporabe nadomestnih delov, ki jih ni odobrilo podjetje Toro, oziroma namestitve in uporabe dodatkov ali nastavitev dodatne opreme ali izdelkov, ki niso znamke Toro. Izdelovalec teh delov lahko nudi ločeno garancijo.
- Okvare izdelkov zaradi neizvedenega priporočenega vzdrževanja in/ali nastavitev. Če izdelek Toro ni ustrezno vzdrževan v skladu s priporočenimi postopki za vzdrževanje, ki so navedeni v *uporabniškem priročniku*, lahko to privede do zavrnitve garancijskih zahtevkov.
- Okvare izdelka, ki so posledica upravljanja izdelka na malomaren, brezbrizen ali nepreviden način.
- Delov, ki so podvrženi obrabi, razen v primerih, ko so pokvarjeni. Primeri izdelkov, ki se lahko obrabijo med normalno uporabo izdelka, vključujejo, vendar niso omejeni na zavorne obloge in ploščice, obloge sklopov, rezila, kolute, valjčke in ležaje (zatesnjene ali namazane), spodnje nože, vžigalne svečke, samosledna kolesa in ležaje, pnevmatike, filtre, jermene in določene sestavne dele škroplilnika, kot so membrane, šobe in kontrolni ventili itd.
- Okvare zaradi zunanjih vplivov. Pogoji, na katere ni mogoče vplivati, vključujejo, vendar niso omejeni na vreme, postopke skladiščenja, kontaminacijo, uporabo neodobrenih goriv, hladilnih tekočin, maziv, aditivov, gnojil, vode ali kemikalij itd.
- Okvare ali poslabšanje zmogljivosti zaradi uporabe goriv (npr. bencina, dizelskega goriva ali biodizla), ki niso skladna z ustreznimi industrijskimi standardi.

Države razen Združenih držav Amerike in Kanade

Za specifične garancijske pogoje, ki veljajo za vašo državo, pokrajino ali zvezno državo, se morajo stranke, ki so kupile izdelke Toro, ki so bili izvoženi iz Združenih držav Amerike ali Kanade, obrniti na distributerja (zastopnika) za izdelke Toro. Če iz kakršnega koli razloga niste zadovoljni s storitvami svojega distributerja ali če imate težave pri pridobivanju informacij o garanciji, se lahko obrnete na uvoznika za izdelke Toro.

- Običajni zvoki, vibracije, obrabe in poslabšanje.
- Normalna »obrava« vključuje, vendar ni omejena na poškodbe sedežev zaradi obrabe ali drgnjenja, obrabljene lakirane površine, spraskane nalepke ali okna ipd.

Deli

Za dele, za katere je predvidena zamenjava po načrtu rednega vzdrževanja, velja garancijsko kritje samo do datuma načrtovane redne zamenjave tega dela. Deli, zamenjani v garancijskem obdobju, postanejo last podjetja Toro in zanje velja enaka garancija kot za izvirni izdelek. Podjetje Toro bo samo presodilo, ali bo treba določeni del popraviti oziroma zamenjati. Toro lahko pri garancijskih popravilih uporabi obnovljene dele.

Garancija za litij-ionske in ciklične akumulatorje:

Ciklični in litij-ionski akumulatorji imajo navedeno skupno število kilovatnih ur, ki jih lahko v življenjski dobi dosežejo. Postopki upravljanja, polnjenja in vzdrževanja lahko podaljšajo ali skrajšajo celotno življenjsko dobo akumulatorja. Z izrabo akumulatorjev se bo količina uporabnega dela med intervali polnjenja počasi zmanjševala, dokler akumulator ne bo popolnoma izrabilen. Za zamenjavo izrabljenih akumulatorjev zaradi običajne uporabe je odgovoren lastnik izdelka. V običajnem garancijskem obdobju za izdelek bo morda treba opraviti zamenjavo akumulatorja na stroške lastnika. Opomba (samo za litij-ionske akumulatorje): litij-ionski akumulator ima garancijo z delnim povračilom stroškov, ki začne veljati v 3. letu in velja do 5. leta, glede na čas v uporabi in porabljene kilovatne ure. Za dodatne informacije glejte *Priročnik za upravljanje*.

Vzdrževanje na stroške lastnika

Pregled motorja, mazanje, čiščenje in poliranje, zamenjava filtrov, hladilne tekočine in dokončanje priporočenega vzdrževanja so samo nekateri običajni postopki, ki jih je treba opraviti za izdelke Toro na stroške lastnika.

Splošni pogoji

V skladu s to garancijo je edina dovoljena možnost popravilo s strani pooblaščenega distributerja ali zastopnika za izdelke Toro.

The Toro Company in Toro Warranty Company ne prevzemata nikakršne odgovornosti za posredno, naključno ali posledično škodo, ki je povezana z uporabo izdelkov Toro, ki jih zajema garancija, vključno z vsemi stroški zagotavljanja nadomestne opreme ali storitve ali nezmožnosti uporabe zaradi v razumnem obdobju nedokončanega garancijskega popravila. Razen spodaj navedene garancije za emisije, če je veljavna, niso dane nobene druge izrecne garancije. Vse implicitne garancije glede primernosti za nadaljnjo prodajo ali za uporabo so omejene na obdobje trajanja te izrecne garancije.

Nekatere države ne dovoljujejo izključitve naključne in posledične škode oziroma omejitve trajanja implicitne garancije, zato morda zgoraj navedene omejitve in izključitve za vas ne veljajo. Na podlagi te garancije imate določene zakonske pravice, vendar morda za vas veljajo tudi druge pravice, ki so odvisne od državne zakonodaje.

Opomba glede garancije za motor:

Za sistem za zmanjšanje onesnaževanja, vgrajen v izdelek, lahko velja ločena garancija, ki izpolnjuje zahteve ameriških agencij EPA (Environmental Protection Agency) in kalifornijske komisije CARB (California Air Resources Board). Zgoraj navedene omejitve ur delovanja ne veljajo za garancijo za sistem za zmanjšanje onesnaževanja. Za podrobnosti glejte garancijsko izjavo o sistemih za zmanjšanje onesnaževanja motorja, ki je priložena izdelku ali dokumentaciji proizvajalca motorja.